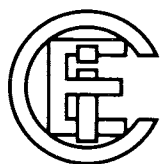


NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

CEI
IEC
357

1982



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

MODIFICATION n° 3
AMENDMENT No. 3

Juin 1987
June 1987

Modification n° 3 à la Publication n° 357 (1982)

Lampes tungstène-halogène (véhicules exceptés)

Les feuilles de cette modification sont à insérer dans la Publication 357 (1982)

Amendment No. 3 to Publication No. 357 (1982)

Tungsten halogen lamps (non-vehicle)

The sheets contained in this amendment are to be inserted in Publication 357 (1982)

© CEI 1987 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

**INSTRUCTIONS POUR L'INSERTION DES
NOUVELLES PAGES ET FEUILLES DE NORMES
DANS LA PUBLICATION 357**

1. Retirer la page de titre et la page 2 et insérer la nouvelle page de titre et la page 2.

SECTION UN — GÉNÉRALITÉS

2. Retirer les pages 15 à 18 existantes et insérer les nouvelles pages 15 à 18.
3. Insérer la nouvelle feuille 357-IEC-1007-1 (2 pages).

SECTION DEUX — LAMPES DE PROJECTION

Feuilles de normes

4. Retirer les feuilles 357-IEC-2005-1 (2 pages), 357-IEC-2010-1 (2 pages), 357-IEC-2015-1 (2 pages), 357-IEC-2016-2 (page 1), 357-IEC-2016-1 (pages 2 et 3), 357-IEC-2025-1 (2 pages) et 357-IEC-2040-1 (2 pages) et insérer les nouvelles feuilles 357-IEC-2005-2 (2 pages), 357-IEC-2010-2 (2 pages), 357-IEC-2015-2 (2 pages), 357-IEC-2016-3 (page 1), 357-IEC-2016-2 (pages 2 et 3), 357-IEC-2025-2 (2 pages) et 357-IEC-2040-2 (2 pages).

SECTION TROIS — LAMPES POUR PHOTOGRAPHIE

Feuilles de normes

5. Retirer la deuxième page de la liste des feuilles de normes existante et insérer la nouvelle deuxième page.

SECTION SIX — LAMPES POUR USAGE GÉNÉRAL

Feuilles de normes

6. Retirer la page 2 de la feuille 357-IEC-6105-2 et insérer la nouvelle page 2, 357-IEC-6105-3.
7. Retirer la page 2 de la feuille 357-IEC-6110-1 et insérer la nouvelle page 2, 357-IEC-6110-2.

**INSTRUCTIONS FOR THE INSERTION
OF NEW PAGES AND SHEETS
IN PUBLICATION 357**

1. Remove title page and page 2 and insert new title page and page 2.

SECTION ONE — GENERAL

2. Remove existing pages 15 to 18 and insert new pages 15 to 18.
3. Insert new sheet 357-IEC-1007-1 (2 pages).

SECTION TWO — PROJECTION LAMPS

Lamp standard sheets

4. Remove existing sheets 357-IEC-2005-1 (2 pages), 357-IEC-2010-1 (2 pages), 357-IEC-2015-1 (2 pages), 357-IEC-2016-2 (page 1), 357-IEC-2016-1 (pages 2 and 3), 357-IEC-2025-1 (2 pages) and 357-IEC-2040-1 (2 pages) and insert new sheets 357-IEC-2005-2 (2 pages), 357-IEC-2010-2 (2 pages), 357-IEC-2015-2 (2 pages), 357-IEC-2016-3 (page 1), 357-IEC-2016-2 (pages 2 and 3), 357-IEC-2025-2 (2 pages) and 357-IEC-2040-2 (2 pages).

SECTION THREE — PHOTOGRAPHIC LAMPS

Lamp standard sheets

5. Remove the second page of the existing list of lamp standard sheets and insert new second page.

SECTION SIX — GENERAL PURPOSE LAMPS

Lamp standard sheets

6. Remove page 2 of sheet 357-IEC-6105-2 and insert new page 2, 357-IEC-6105-3.
7. Remove page 2 of sheet 357-IEC-6110-1 and insert new page 2, 357-IEC-6110-2.

PRÉFACE

La présente modification a été établie par le Sous-Comité 34A: Lampes, du Comité d'Etudes n° 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cette modification est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote	Procédure des Deux Mois	Rapport de vote
34A(BC)261	34A(BC)316	34A(BC)331	34A(BC)337

Pour de plus amples renseignements, consulter les rapports de vote correspondants mentionnés dans le tableau ci-dessus.

PREFACE

This amendment has been prepared by Sub-Committee 34A: Lamps, of IEC Technical Committee No. 34: Lamps and Related Equipment.

The text of this amendment is based upon the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting	Two Months' Procedure	Report on Voting
34A(CO)261	34A(CO)316	34A(CO)331	34A(CO)337

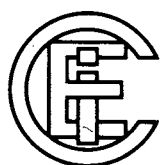
Further information can be found in the relevant Reports on Voting indicated in the table above.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

NORME INTERNATIONALE INTERNATIONAL STANDARD

**CEI
IEC
357**



Commission Electrotechnique Internationale

International Electrotechnical Commission

Международная Электротехническая Комиссия

**Lampes tungstène-halogène
(véhicules exceptés)**

**Tungsten halogen lamps
(non-vehicle)**

Deuxième édition
Second edition
1982

Modifiée selon
modification n° 1
(1984)

modification n° 2
(1985) et
modification n° 3
(1987)

Amended
in accordance with
Amendment No. 1
(1984),
Amendment No. 2
(1985) and
Amendment No. 3
(1987)

© CEI 1987 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4

SECTION UN – GÉNÉRALITÉS

Articles

1. Domaine d'application	8
2. Limites de la puissance maximale pour des lampes de projection	8
3. Conseils pour l'usage des lampes tungstène-halogène	8
4. Notices d'avertissement pour les lampes photographiques et d'illumination	10
5. Utilisation des fusibles externes	10
6. Températures maximales du pincement des lampes tungstène-halogène	14
7. Système de numérotage des feuilles de caractéristiques	14
8. Feuilles de normes	16
9. Lampes tubulaires tungstène-halogène à basse pression	16

SECTION DEUX – LAMPES DE PROJECTION

Feuilles de normes

SECTION TROIS – LAMPES POUR PHOTOGRAPHIE

Feuilles de normes

SECTION QUATRE – LAMPES D'ILLUMINATION

Feuilles de normes

SECTION CINQ – LAMPES POUR AÉROPORTS

Feuilles de normes

SECTION SIX – LAMPES POUR USAGE GÉNÉRAL

Feuilles de normes

ANNEXE A – Méthode d'essai recommandée pour lampes tungstène-halogène à basse pression ..	II
---	----

6. Maximum pinch temperatures for tungsten halogen lamps

Maximum permissible pinch temperatures of quartz lamps measured according to the method prescribed in IEC Publication 682: Standard Method of Measuring the Pinch Temperature of Quartz-tungsten-halogen Lamps, are specified for each lamp on the relevant data sheet.

Compliance with the maximum pinch temperature requirement will avoid premature lamp failure. Moreover, it will reduce the risk and violence of a possible shattering caused by increased internal pressure due to excessive temperature.

The maximum permissible pinch temperature is related to the rated lamp life and to its operating conditions. The following relation between the above parameters should be used as a guideline.

TABLE III
Maximum pinch temperatures

Lamp rated life (h)	Operating conditions	Maximum pinch temperature (°C)
≥300	Normal	350
≥200	Normal photographic use	
Any	Unprotected operation in humid environment	
Between 15 and 300 (both excluded)	Normal	400
≤15	Normal	450

Note. — Higher maximum pinch temperatures may be specified in the relevant lamp standard sheets for certain lamp types of special design, provided the same level of safety is ensured.

7. Numbering system for lamp data sheets

The first number represents the number of this publication (357), followed by the letters “IEC”.

The second number represents the lamp group and data sheet number within that group.

Projection lamps	2000-2999
Photographic lamps	3000-3999
Floodlight lamps	4000-4999
Airfield lamps	5000-5999
General purpose lamps	6000-6999

The third number represents the edition of the page of the data sheet. In cases where a data sheet has more than one page it is possible for the pages to have different edition numbers with the data sheet number remaining the same.

In the case of amendments to single pages of a lamp data sheet, these pages are issued with an amended edition number. For example, only page 1 of lamp data sheet 357-IEC-2016-1 has been amended so this page is now numbered 357-IEC-2016-2. The two remaining pages therefore retain the number 357-IEC-2016-1.

8. Feuilles de normes

Les feuilles de normes suivantes se trouvent à la fin de la section un:

Titre	Numéro de feuille
Principe de dimensionnement des lampes tubulaires tungstène-halogène munies de culots R7s et RX7s	357-IEC-1001-
Principe de dimensionnement des lampes tubulaires tungstène-halogène munies de culots Fa4	357-IEC-1002-
Principe de centrage pour les lampes tungstène-halogène de projection à miroir dichroïque intégré et à socle GZ6.35	357-IEC-1003-
Principe de centrage pour les lampes tungstène-halogène de projection à réflecteur intégré de 50,8 mm (2 pouces)	357-IEC-1004-
Dimensions externes des lampes tungstène-halogène de projection à réflecteur intégré de 50,8 mm (2 pouces) et à socle GX5.3 ou GY5.3	357-IEC-1005-
Dispositifs de fixation pour les lampes tungstène-halogène de 50,8 mm (2 pouces) à réflecteur intégré avec socle GX5.3 ou GY5.3	357-IEC-1006-
Principe de dimensionnement des lampes tungstène-halogène à une seule extrémité avec socle G6.35 ou GY6.35	357-IEC-1007-

9. Lampes tubulaires tungstène-halogène à basse pression

9.1 Définition

La pression de régime du gaz de remplissage des lampes tungstène-halogène à basse pression est inférieure à 10^5 Pa (1 bar).

9.2 Dimensions

Afin d'interdire l'interchangeabilité avec les lampes existantes tungstène-halogène à haute pression pour photographie, les lampes à basse pression sont plus longues que les lampes existantes.

9.3 Marquage

L'emballage des lampes tungstène-halogène à basse pression doit comporter une indication mentionnant nettement qu'il comprend une ou plusieurs lampes à basse pression.

9.4 Pression du gaz de remplissage

La pression du gaz de remplissage ne doit pas dépasser 10^5 Pa (1 bar) ni pendant le fonctionnement, ni en d'autres circonstances.

La vérification est effectuée en déterminant la pression du gaz de remplissage à la température normale de la salle, multipliée par le facteur 4,3 par rapport à la température maximale de 950 °C de l'ampoule. Une méthode d'essai recommandée est spécifiée à l'annexe A.

8. Standard sheets

The following standard sheets are to be found at the end of Section One:

Title	Sheet number
Principle of dimensioning of tubular tungsten halogen lamps fitted with caps R7s and RX7s	357-IEC-1001-
Principle of dimensioning of tubular tungsten halogen lamps fitted with Fa4 caps	357-IEC-1002-
Centring principle for 50 mm integral mirror tungsten halogen lamps with base GZ6.35	357-IEC-1003-
Centring principle for 2 in integral mirror tungsten halogen lamps	357-IEC-1004-
External dimensions of tungsten halogen protection lamps having a 2 in integral reflector and a GX5.3 or GY5.3 base	357-IEC-1005-
Holding systems for 2 in integral mirror tungsten halogen lamps with GX5.3 or GY5.3 bases	357-IEC-1006-
Principle of dimensioning of single-ended tungsten halogen lamps with G6.35 or GY6.35 bases	357-IEC-1007-

9. Tubular low-pressure tungsten halogen lamps

9.1 Definition

Low-pressure tungsten halogen lamps have a working gas pressure below 10^5 Pa (1 bar).

9.2 Dimensions

In order to obtain non-interchangeability with existing high-pressure tungsten halogen lamps, the low-pressure lamps are longer than the existing lamps.

9.3 Marking

The packaging of low-pressure tungsten halogen lamps shall be provided with a marking indicating clearly that it contains one or more low-pressure lamps.

9.4 Filling-gas pressure

The filling-gas pressure shall not exceed 10^5 Pa (1 bar) either during operation or in any other circumstances.

Compliance is checked by determining the normal room temperature filling-gas pressure which is multiplied by the factor 4.3 related to a maximum bulb temperature of 950 °C. A recommended method for testing is specified in Appendix A.

— Page blanche —

— Blank page —

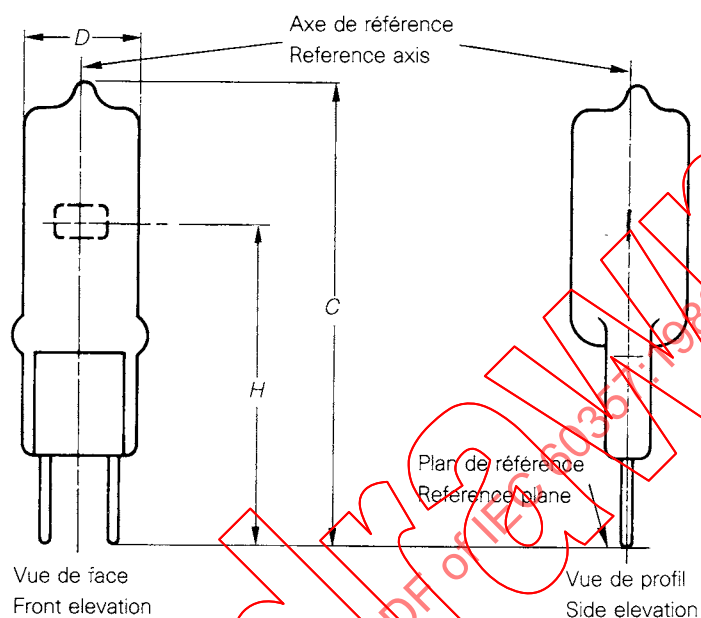
IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60357:1982/AMD3:1987

Withdrawn

**PRINCIPE DE DIMENSIONNEMENT DES LAMPES
TUNGSTÈNE-HALOGÈNE À UNE SEULE EXTRÉMITÉ
AVEC SOCLE G6.35 OU GY 6.35**

**PRINCIPLE OF DIMENSIONING OF SINGLE-ENDED
TUNGSTEN HALOGEN LAMPS WITH G6.35
OR GY 6.35 BASES**

Page 1



0551/85

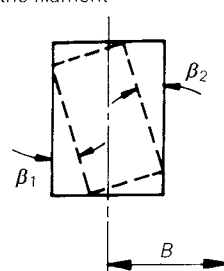
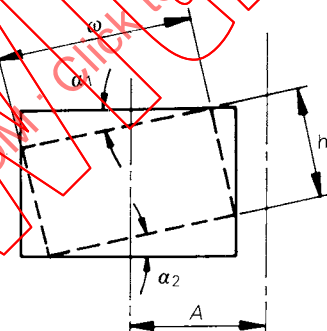
Les cotes D , H et C sont indiquées sur les feuilles de caractéristiques appropriées.

Dimensions D , H and C are shown on the appropriate lamp data sheets.

Pour certaines lampes, la cote H se rapporte au sommet du filament.

For certain lamps, dimension H is given to the top of the filament.

Tracé schématique agrandi
du filament
Enlarged schematic diagram
of the filament



463/87

Référence Reference	Détail Detail
A	Axialité vue de face Axiality front elevation
B	Axialité vue de profil Axiality side elevation
α_1, α_2	Inclinaison vue de face Tilt front elevation
β_1, β_2	Inclinaison vue de profil Tilt side elevation

Référence Reference	Détail Detail
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter
C	Longueur hors tout Overall length
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length
h	Hauteur du filament Filament height
ω	Largeur du filament Filament width

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

**PRINCIPE DE DIMENSIONNEMENT DES LAMPES
TUNGSTÈNE-HALOGÈNE À UNE SEULE EXTRÉMITÉ
AVEC SOCLE G6.35 OU GY 6.35**

**PRINCIPLE OF DIMENSIONING OF SINGLE-ENDED
TUNGSTEN HALOGEN LAMPS WITH G6.35
OR GY 6.35 BASES**

Page 2

Prescriptions pour le filament

L'axe de référence de la lampe est la droite définie par les deux points suivants:

- a) à mi-chemin entre les axes des broches à leur sortie du pincement;
- b) à mi-chemin entre les axes des broches à leur extrémité.

Le plan de référence de la lampe est le plan en contact avec l'extrémité de la broche correspondant à la longueur hors tout de la lampe et perpendiculaire à l'axe de référence.

La hauteur du centre lumineux (H) est mesurée depuis le centre ou le sommet d'un filament rectangulaire. C'est la distance entre le plan de référence et un plan parallèle passant soit par l'intersection des diagonales soit par le côté supérieur du rectangle-enveloppe du filament. Les côtés horizontaux de ce rectangle sont parallèles au plan de référence.

L'axialité du filament, pour un filament rectangulaire, est la déviation du point d'intersection des diagonales du rectangle-enveloppe du filament par rapport à l'axe de référence, mesurée dans un plan parallèle au plan de référence, soit de face soit de profil.

L'inclinaison du filament est la déviation angulaire entre l'axe de référence et la droite coïncidant avec l'un ou l'autre des bords latéraux du filament, vue soit de face soit de profil.

La hauteur du centre lumineux, l'axialité, l'inclinaison et les dimensions du filament s'appliquent lorsque le filament est alimenté sous sa tension assignée.

Filament requirements

The reference axis of the lamp is the line passing through the two following points:

- a) mid-way between the axes of the pins at their emergence from the pinch seal;
- b) mid-way between the axes of the pins at the extremity of the pins.

The reference plane of the lamp is the plane in contact with the end of the pin corresponding to the overall lamp length and perpendicular to the reference axis.

The light centre length (H) is measured either to the centre or top of a rectangular filament. It is the perpendicular distance between the reference plane and either a parallel plane passing through the point of intersection of the diagonals or the top side of the rectangle surrounding the filament. The horizontal sides of this rectangle are parallel to the reference plane.

Filament axiality for a rectangular filament is the departure from the reference axis of the point of diagonal intersection of the rectangle surrounding the filament, in either front or side elevations, when measured in a plane parallel to the reference plane.

Filament tilt is the angular deviation from the reference axis of the line coincident with either side edge of the filament when viewed in either front or side elevations.

Light centre length, axiality, tilt and filament dimensions apply when the filament is energized at rated voltage.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

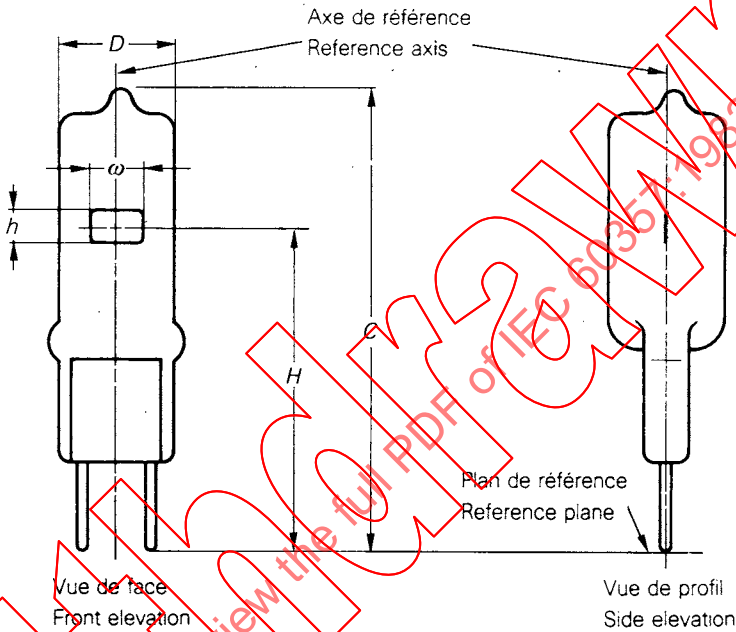
Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION
HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 1

Puissance assignée Rated wattage (W)	Tension assignée Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
50	12	G6.35-15

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	11,5	—
C	Longueur hors tout Overall length	44,0	—
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	30,25	29,75
h	Hauteur du filament Filament height	1,76 *	1,44 *
ω	Largeur du filament Filament width	3,63 *	2,97 *

Caractéristiques de la lampe — Lamp details

Flux lumineux assigné Rated luminous flux	1 400 lm
Durée assignée (à/at 12 V) Rated life	50 h
Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas ± 90° (Note 2) Vertical, base down

* A l'étude.
Under consideration.

Culot-Socle
Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-Base
See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION **HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See	A	1,0 mm (Note 1)
		B	
Inclinaison du filament Filament tilt	357-IEC-1007-	10° maximum (Note 1)	

Notes 1. — Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. — A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Conditions d'utilisation**Refroidissement de la lampe**

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use**Cooling of lamp**

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les blocs de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur minimale du cylindre est de 36,5 mm et le diamètre de 14 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The minimum length of the cylinder shall be 36.5 mm and the diameter shall be 14 mm.

Utilisation avec un miroir

Si la lampe est utilisée avec un miroir afin d'obtenir une image réfléchie qui, combinée avec le filament, forme une source lumineuse sensiblement carrée, on veillera à ce que cette image soit située au-dessus du filament à une distance approximative de 0,5 mm de celui-ci du fait que la partie inférieure de la lampe peut provoquer une distorsion due aux striures apparues sur l'ampoule, etc.

Use with mirror

If the lamp is used with a mirror in order to produce a roughly square combined light source, care shall be taken to ensure that the reflected image appears above the filament and with approximately 0.5 mm between the filament and its image, as the lower part of the lamp is likely to produce distortion due to striations in the envelope, etc.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

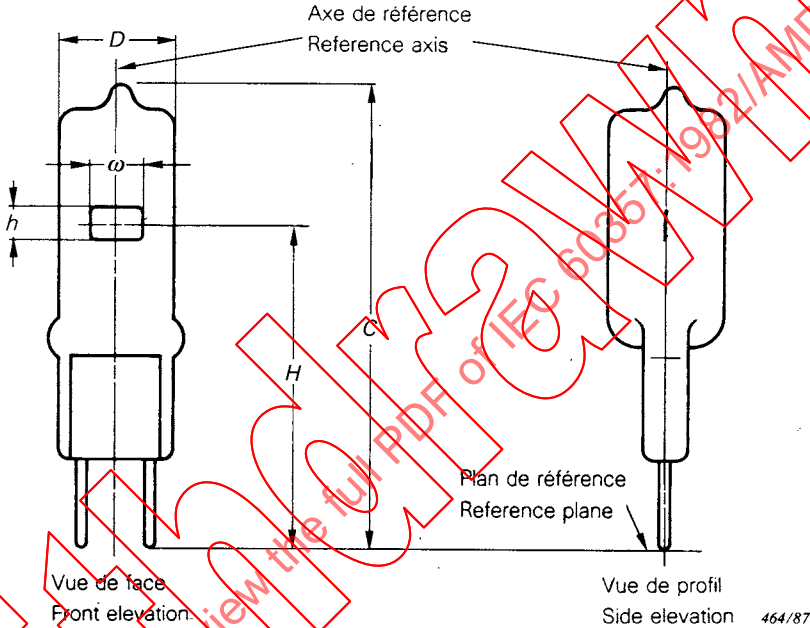
Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION
HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 1

Puissance assignée Rated wattage (W)	Tension assignée Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
100	12	GY6.35-15

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	11	—
C	Longueur hors tout Overall length	44	—
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	30,25	29,75
h	Hauteur du filament Filament height	2,53*	2,07*
ω	Largeur du filament Filament width	4,62*	3,78*

Caractéristiques de la lampe — Lamp details

Flux lumineux assigné Rated luminous flux	3 000 lm
Durée assignée Rated life	50 h
Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas $\pm 90^\circ$ (Note 2) Vertical, base down

* A l'étude.
Under consideration.

Culot-Socle
Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-Base
See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION **HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See	A	1,00 mm	(Note 1)
		B	0,75 mm	
Inclinaison du filament Filament tilt	357-IEC-1007-	10° maximum		(Note 1)

Notes 1. — Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. — A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Conditions d'utilisation*Refroidissement de la lampe*

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use*Cooling of lamp*

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les blocs de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur minimale du cylindre est de 36,5 mm et le diamètre de 13 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The minimum length of the cylinder shall be 36.5 mm and the diameter shall be 13 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION **HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See	A	1,00 mm	(Note 1)
		B	0,75 mm	
Inclinaison du filament Filament tilt	357-IEC-1007-	10° maximum		(Note 1)

Notes 1. — Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. — A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Conditions d'utilisation*Refroidissement de la lampe*

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use*Cooling of lamp*

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les blocs de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur minimale du cylindre est de 36,5 mm et le diamètre de 13 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The minimum length of the cylinder shall be 36.5 mm and the diameter shall be 13 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

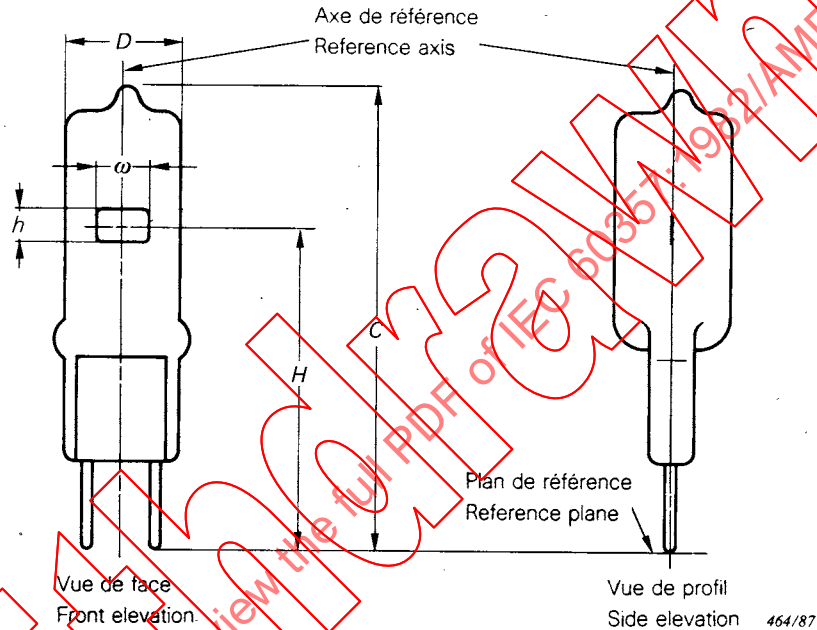
Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION
HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 1

Puissance assignée Rated wattage (W)	Tension assignée Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
100	12	GY6.35-15

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	11	—
C	Longueur hors tout Overall length	44	—
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	30,25	29,75
h	Hauteur du filament Filament height	2,53*	2,07*
ω	Largeur du filament Filament width	4,62*	3,78*

Caractéristiques de la lampe — Lamp details

Flux lumineux assigné Rated luminous flux	3 000 lm
Durée assignée Rated life	50 h
Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas ± 90° (Note 2) Vertical, base down

* A l'étude.
Under consideration.

Culot-Socle

Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-Base

See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION

HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See	A	1,0 mm (Note 1)
		B	
Inclinaison du filament Filament tilt	357-IEC-1007-	10° maximum (Note 1)	

Notes 1. — Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. — A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Conditions d'utilisation*Refroidissement de la lampe*

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use*Cooling of lamp*

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les blocs de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur minimale du cylindre est de 36,5 mm et le diamètre de 14 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The minimum length of the cylinder shall be 36.5 mm and the diameter shall be 14 mm.

Utilisation avec un miroir

Si la lampe est utilisée avec un miroir afin d'obtenir une image réfléchie qui, combinée avec le filament, forme une source lumineuse sensiblement carrée, on veillera à ce que cette image soit située au-dessus du filament à une distance approximative de 0,5 mm de celui-ci du fait que la partie inférieure de la lampe peut provoquer une distorsion due aux striures apparues sur l'ampoule, etc.

Use with mirror

If the lamp is used with a mirror in order to produce a roughly square combined light source, care shall be taken to ensure that the reflected image appears above the filament and with approximately 0.5 mm between the filament and its image, as the lower part of the lamp is likely to produce distortion due to striations in the envelope, etc.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

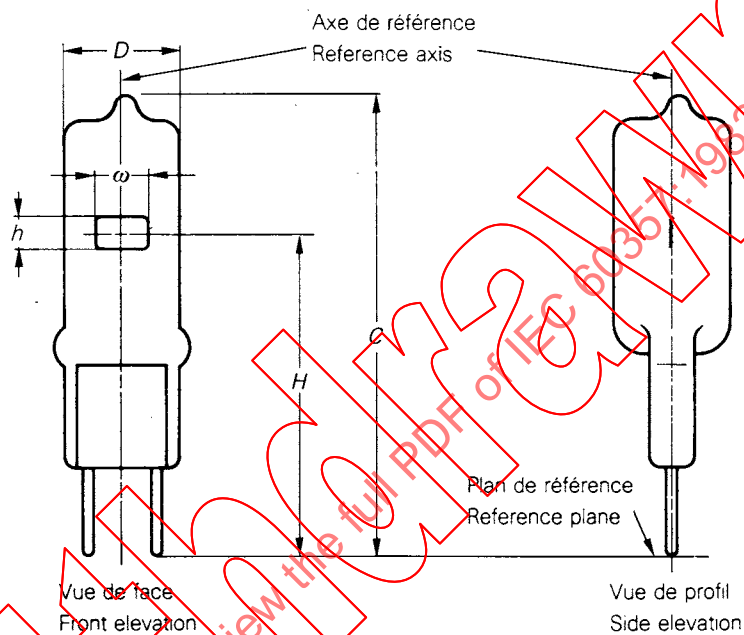
Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION **HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 1

Puissance assignée Rated wattage (W)	Tension assignée Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
50	12	G6.35-15

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	11,5	—
C	Longueur hors tout Overall length	44,0	—
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	30,25	29,75
h	Hauteur du filament Filament height	1,76 *	1,44 *
ω	Largeur du filament Filament width	3,63 *	2,97 *

Caractéristiques de la lampe — Lamp details

Flux lumineux assigné Rated luminous flux	1 400 lm
Durée assignée (à/at 12 V) Rated life	50 h
Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas ± 90° (Note 2) Vertical, base down

* A l'étude.

Under consideration.

Culot-Socle

Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-Base

See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION **HALOGEN PROJECTION LAMP**

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See 357-IEC-1007-	A	1,0 mm (Note 1)
		B	
Inclinaison du filament Filament tilt			10° maximum (Note 1)

Notes 1. — Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. — A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Conditions d'utilisation*Refroidissement de la lampe*

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use*Cooling of lamp*

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les blocs de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur minimale du cylindre est de 42,5 mm et le diamètre de 16 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The minimum length of the cylinder shall be 42.5 mm and the diameter shall be 16 mm.

Utilisation avec un miroir

La hauteur du centre lumineux est mesurée au sommet du filament, la lampe étant prévue pour être utilisée généralement avec un miroir qui donne une image réfléchie au-dessus du filament pour former, avec celui-ci, une source lumineuse sensiblement carrée, dont la hauteur du centre lumineux est de 32 mm.

L'axe optique du projecteur doit coïncider avec le «centre lumineux» formé par le filament et son image.

Si la lampe est utilisée avec un miroir afin d'obtenir une image réfléchie qui, combinée avec le filament, forme une source lumineuse sensiblement carrée, on veillera à ce que cette image soit située au-dessus du filament à une distance approximative de 0,5 mm de celui-ci du fait que la partie inférieure de la lampe peut provoquer une distorsion due aux striures de l'ampoule, etc.

Use with mirror

The light centre length (LCL) is measured to the top of the filament as the lamp is designed primarily for use with a mirror which produces a reflected image above the filament to form a roughly square light source, the LCL of which is 32 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

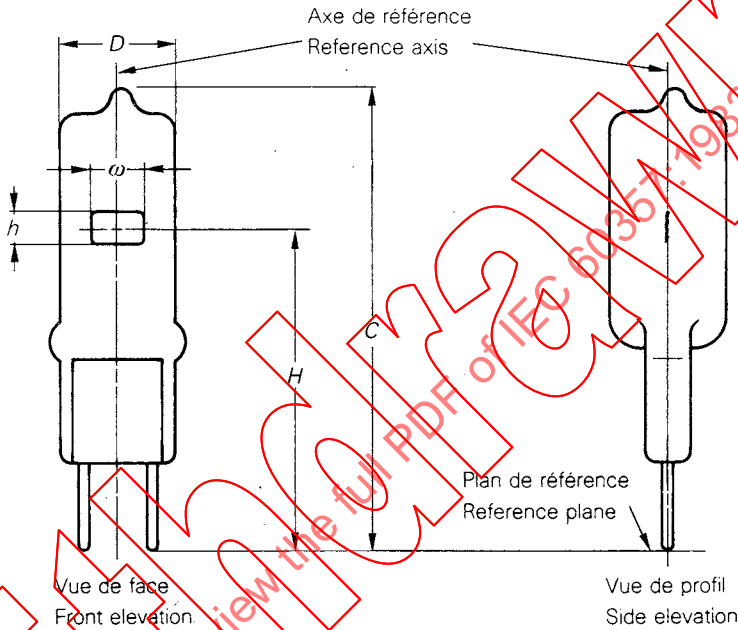
Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION
HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 1

Puissance assignée Rated wattage (W)	Tension assignée Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
150	24	G6.35-15

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	13,5	—
C	Longueur hors tout Overall length	50,0	—
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	32,0	31,50
h	Hauteur du filament Filament height	3,19*	2,61*
ω	Largeur du filament Filament width	6,38*	5,22*

Caractéristiques de la lampe — Lamp details

Flux lumineux assigné Rated luminous flux	5 000 lm
Durée assignée (à/at 24 V) Rated life	50 h
Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas $\pm 90^\circ$ (Note 2) Vertical, base down

* A l'étude.
Under consideration.

Culot-Socle
Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-Base
See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION

HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 2

Prescriptions pour le filament**Filament requirements**

Axialité du filament Filament axiality	Voir See	A	1,00 mm	(Note 1)
		B	0,75 mm	
Inclinaison du filament Filament tilt	357-IEC-1007-	10° maximum		(Note 1)

Notes 1. — Ces prescriptions s'appliquent à 95% de la production.

These requirements apply to 95% of production.

2. — A condition que la lampe, lorsqu'elle est dans une position autre que la verticale, ait une orientation telle qu'une ligne située dans le plan passant par les broches du culot et perpendiculaire à l'axe de la lampe soit horizontale.

Provided that the lamp, when in any position other than vertical, has an orientation such that a line in the plane through the base pins and perpendicular to the axis of the lamp shall be horizontal.

Conditions d'utilisation**Refroidissement de la lampe**

Température minimale admissible de l'ampoule: 250 °C.

Température maximale admissible des pincements: 400 °C.

Voir Publication 682 de la CEI.

Conditions of use**Cooling of lamp**

Permissible minimum bulb temperature: 250 °C.

Permissible maximum pinch temperature: 400 °C.

See IEC Publication 682.

Espace libre

Pour assurer l'insertion mécanique des lampes conformes à la présente norme, un espace libre doit être prévu dans les blocs de projection, basé sur le contour d'une lampe maximale y compris le désaxage de l'ampoule par rapport aux broches.

Le contour maximal de la lampe, y compris l'inclinaison permise de l'ampoule par rapport à l'axe du culot, est défini par un cylindre dont l'axe longitudinal est parallèle à l'axe du culot et passe par le centre du socle de la lampe. La longueur minimale du cylindre est de 36,5 mm et le diamètre de 14 mm.

Free space

For mechanical acceptance of lamps complying with this standard, a free space has to be provided in projection units, based on an outline of a maximum lamp inclusive of bulb to pins eccentricity.

The maximum lamp outline, including permissible bulb tilt with respect to the base axis, is defined by a cylinder the longitudinal axis of which is parallel to the base axis and passes through the centre of the lamp base. The minimum length of the cylinder shall be 36.5 mm and the diameter shall be 14 mm.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

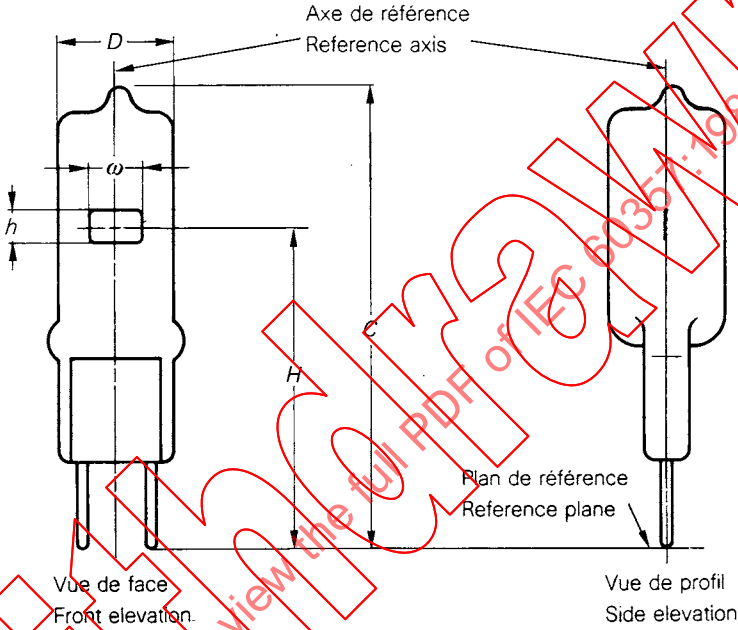
Withdrawn

LAMPE HALOGÈNE POUR PROJECTION
HALOGEN PROJECTION LAMP

Page 1

Puissance assignée Rated wattage (W)	Tension assignée Rated voltage (V)	Culot-Socle Cap-Base
150	15	G6.35-15

Dimensions en millimètres — Dimensions in millimetres



Référence Reference	Détail Detail	Max.	Min.
D	Diamètre de l'ampoule Bulb diameter	11,5	—
C	Longueur hors tout Overall length	44,0	—
H	Hauteur du centre lumineux Light centre length	30,25	29,75
h	Hauteur du filament Filament height	3,30*	2,70*
ω	Largeur du filament Filament width	5,28*	4,32*

Caractéristiques de la lampe — Lamp details

Flux lumineux assigné Rated luminous flux	5 000 lm
Durée assignée Rated life (à/at 15 V)	50 h
Position de fonctionnement Operating position	Verticalement, socle en bas $\pm 90^\circ$ (Note 2) Vertical, base down

* A l'étude.
Under consideration.

Culot-Socle
Voir feuille 7004-59 de la Publication 61-1 de la CEI.

Cap-Base
See sheet 7004-59 of IEC Publication 61-1.

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60351:1982/AMD3:1987

Withdrawn